



kecg.edu

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

京都日本語研修センター

Kyoto Japanese Language Training Center



kecg.edu

京都日本語研修センター

Kyoto Japanese Language Training Center

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

URL <https://www.kjltc.jp/>

E-mail kjltc@kecg.ac.jp

中国語・簡体文字 202511

法務大臣告示日语教育机构 文部科学省指定准备教育课程

京都计算机学院鸭川校
京都日本語研修中心

歴史と文化の街・京都

京都は千数百年の歴史を持つ文化都市です。

伝統を保つだけでなく常に新たな文化と伝統を創造し、
その中で学問・芸術を発展させてきた街、それが京都です。

历史文化古都、京都

京都都是拥有数千年历史的文化古都。

在保留传统文化的同时，也积极致力于创造新的文化，
从而成为一座学问与艺术相互交融的古都。

京都

kcg.edu





京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター 校長
内藤 昭三

京都计算机学院鴨川校
京都日本語研修中心 校长
内藤 昭三

校長挨拶

京都日本語研修センター（KJLTC: Kyoto Japanese Language Training Center）は、1963 年に日本で最初に設立されたコンピュータの学校、京都コンピュータ学院（KCG）を母体とする日本語教育機関です。本センターは、法務大臣告示の日本語教育機関で、文部科学省の「準備教育課程」の指定を受けたハイレベルな内容です。

日本の高等教育機関（大学・専門学校など）への進学を志す外国人に、日本語能力試験N1・N2の合格を目指した日本語科目並びに日本留学試験対策の基礎科目を教授します。

京都日本語研修センター（KJLTC）の卒業生は、優先的に京都コンピュータ学院（KCG）および京都情報大学院大学（KCGI）へ進学でき、最先端のコンピュータ技術が修得できます。

みなさんも、歴史と文化の都である京都で、最先端のKJLTCで、一緒に学びませんか。

校长致辞

京都日本語研修中心（KJLTC: Kyoto Japanese Language Training Center）是成立于1963年的日本第一所计算机学校——京都计算机学院（KCG）为主体的日语教育机构。本校是法务大臣告示上承认的日语教育机构，设置有文部科学省指定的高水准“准备教育课程”。

针对准备升入日本高等教育机构（大学、专门学校等）学习的学生，提供以日本語能力测试N1和N2合格为目标的日语科目以及日本留学考试对策的基础科目。

京都日本語研修中心（KJLTC）的毕业生，能优先升学到京都计算机学院（KCG）和京都情报大学院大学（KCGI），学习最先进的计算机技术。

请大家光临京都这座历史文化古都，在最先进的KJLTC里一起学习吧！



keg.edu

目的

本学は、外国人に対して我が国の大学等に入学するための日本語教育および準備教育を行い、あわせて日本の文化・社会への理解を図り、もって国際交流の発展に寄与することを目的とする。

（京都コンピュータ学院鴨川校 京都日本語研修センター学校規則第1章第1条）

1. 進学状況

グループ校の京都コンピュータ学院（KCG:専修学校）、京都情報大学院大学 応用情報技術研究科（KCGI:大学院）を中心に、同志社大学（大学学部）などへの進学実績があります。

2. 日本の文化・社会への理解

本学では下記の学生の「日本の文化・社会への理解」を図ることを目的として、授業において日本の文化・社会を紹介する教材を多く使用するのみならず、多くの学校行事を実施しています。

学内行事

●年間行事（12,13Pに紹介）

●日本文化体験行事

KCG 和DAY（学生教職員が和装して登校・授業を実施）参加
校外学習（年2回実施および京都の祭などへの参加・見学）

京都市内で見学を実施した行事 ＊実施の有無は日程等によって毎年異なります。

葵祭見学（5月）、祇園祭宵山見学（KCG 和DAY 7月）、
祇園祭山鉦巡行見学（7月）、下鴨神社御手洗祭参加（土用の丑の日）、
下鴨神社節分祭見学（2月）、蘆山寺節分祭（2月）、時代祭見学（10月）、
京都御所一般見学（春・秋）

学期末の定期校外学習の実施場所 ＊毎年異なります。

ユニバーサル・スタジオ・ジャパン（USJ）、ひらかたパーク（アイススケート）、
京都市市民防災センター、インスタントラーメン発明記念館、
お茶工場見学（丸久小山園）、平等院鳳凰堂、
奈良観光（平城京跡、東大寺、奈良公園）、
伏見観光（伏見稲荷大社、月桂冠大倉記念館）、京都水族館

3. 国際交流

本学では国際交流の一環として、グループ校であるKCGIやKCGの学生・教職員と交流しています。年2回のハイキングは京都コンピュータ学院の学生とともに参加します。

春期ハイキング（滋賀県希望が丘文化公園）

秋期ハイキング（大文字山）

閑堂忌（KCG初代学院長を偲ぶ行事）での模擬店出展

11月祭（KCG学院祭）での模擬店出展

パーベキューパーティー（KCGI学生会主催に参加）

ユニバーサル・スタジオ・ジャパン（KCGI学生会主催に参加）

留学生が出身国の文化を日本人へ紹介する機会もあります。中国人留学生が調理する餃子パーティーなどでは、さまざまな国の学生たちが料理を囲んで交流を深めます。

Purpose

本校旨在为外国学生提供进入日本的大学等机构所需的日语教育及预备课程，同时促进其对日本文化与社会理解，从而为国际交流的发展贡献力量。

（京都计算机学院鴨川校 京都日本語研修中心校規第一章第一条）

1. 升学状况

主要升入京都计算机学院（KCG: 专修学校）、京都情报大学院大学 应用信息技术研究科（KCGI: 大学院）等集团学校，还有升入同志社大学（大学本科）的成功案例。

2. 对日本文化与社会理解

本校为了促进下列学生的“对日本文化与社会理解”，不仅在授课中大量使用介绍日本文化与社会教材，还开展了众多学校活动。

校内活动

●年度活动（12、13页有介绍）

●日本文化体验活动

参加KCG 和DAY（学生教职员工穿着和服上学和授课）
校外学习（每年举办2次以及参加并参观京都的祭典）

京都市内的参观活动 ＊是否实施，根据日程安排每年不同。

参观葵祭（5月）、参观祇园祭宵山（KCG 和DAY、7月）、
参观祇园祭山鉦巡行（7月）、参加下鸭神社御手洗祭（土用丑日）、
参观下鸭神社节分祭（2月）、芦山寺节分祭（2月）、
参观时代祭（10月）、公开参观京都御所（春、秋）

学期末定期校外学习实施场所 ＊每年不同。

大阪环球影城（USJ）、枚方公园（滑冰）、京都市市民防灾中心、
方便面发明纪念馆、参观茶工厂（丸久小山园）、
平等院凤凰堂、奈良观光（平城京遗址、东大寺、奈良公园）、
伏见观光（伏见稻荷大社、月桂冠大仓纪念馆）、京都水族馆

3. 国際交流

本校作为国际交流的一环，与集团学校KCGI和KCG的学生、教职员工进行交流。每年2次与京都计算机学院的学生一起参加郊游。

春期郊游（滋贺县希望之丘文化公园）

秋期郊游（大文字山）

閑堂忌（纪念首任KCG院长的活动）的模拟店参展

11月祭典（KCG学院祭）的模拟店参展

烧烤派对（参加KCGI学生会主办的活动）

大阪环球影城（参加KCGI学生会主办的活动）

留学生也有机会向日本人介绍自己国家的文化。中国留学生举办的饺子派对上，各国学生们围绕烹饪加深交流。

プレゼンテーションソフトを使用した授業

プレゼンテーションソフト(マイクロソフト・パワーポイント)をプロジェクタでスクリーンに写しながら、視覚効果を最大限に利用した授業を行います。アニメーションを使用したスライドや写真などの画像は記憶効果を高めます。たとえば授業の中で学生が「祇園祭」について知りたい場合、教員が学校内の無線LANを使用しインターネットに接続して祇園祭の写真や動画を視聴覚情報として学生に提供することが可能です。

使用演示软件授课

利用投影机将演示软件(微软PowerPoint) 投射到屏幕上, 最大限度地利用视觉效果进行授课。使用动画的幻灯片和照片等图像增强记忆效果。例如, 学生在课堂上想了解“祇园祭”时, 老师可以利用校内无线局域网连接互联网, 将祇园祭的照片和视频作为视听信息提供给学生。



日本語に加えコンピュータも学べる

普段の日本語の授業だけでなく、コンピュータの基礎的なソフトや、HTMLを使ったWebページ作成を学ぶ機会もあります。

除了日语还能学习计算机

除了平时的日语课, 还有学习计算机的基础软件以及使用HTML制作Web网页的机会。

コンピュータを自由に利用することが可能

学生ごとにIDとパスワードが発行され、休み時間や放課後に自由にコンピュータを使用することができます。

可以自由地使用计算机

为每个学生都设置了个人ID和密码, 可以在课间休息或者课后自由地使用计算机。

KCGの専門科目を聴講可能

一定の日本語能力が認められた学生は、KCGのコンピュータ専門科目を聴講できます。聴講した科目の単位は、KCG入学後、卒業必要単位に加算されます。日本語を学習しながら、最先端のコンピュータ技術も学習できる制度です。

可以选修京都计算机学院(KCG)的专业科目

日语能力受到认可的学生, 可以选修KCG的计算机专业科目。选修科目所获得学分可以在升入KCG后, 换算为毕业所需学分。这是一种既能学习日语又能学习最先端的计算机技术的制度。

コース内容
课程内容

入学期	入学时期	コース名	课程名称
4月	四月	進学準備1年コース(1年)	升学准备一年课程(1年)
10月	十月	進学準備1年半コース(1.5年)	升学准备一年半课程(1.5年)

日本語科目 日语科目

- 日本の高等教育機関(大学・専門学校等)で必要な日本語能力の養成および日本語能力試験N1・N2対策を行います。
- 学生の日本語能力に応じて、レベル別のクラス編成で授業を実施します。
- 1週間に20時間以上の日本語関連科目の授業を行います。(1学期20週, 1年40週)
- 科目は文法, 文字・語彙, 聴解, 会話, 読解, 作文, 日本事情があります。
- 培养升入日本高等教育机构(大学、专门学校等)所需的日语能力, 提供针对日语能力测试N1和N2的专项教学。
- 依照学生的日语能力进行分班, 实施针对性教学。
- 安排1周20课时以上的日语相关课程。(1学期20周, 1年40周)
- 科目为语法、文字和词汇、听力、口语、阅读、作文、日本文化。

日本語能力試験および日本留学試験対策特別科目 日本語能力测试以及日本留学考试对策特别科目

- レベル別のクラス編成で授業を行います。
- 日本語能力試験および日本留学試験対策の過去問題等により、その傾向の研究と対策を行います。
- 按照学生自身的日语能力进行分班。
- 通过解答日语能力测试及日本留学考试的典型试题, 预测出题倾向等。

基礎科目 基础科目

- 日本語以外の技能を高め、高等教育に対応できる知識を身につけます。
- 科目は英語, 数学, 理科(物理・化学・生物), 総合科目, IT基礎(コンピュータ)があります。※1週間に6~8時間勉強します。
- 提高日语以外的技能, 掌握能够应对高等教育的知识。
- 课程是英语、数学、理科(物理、化学、生物)、综合科目、IT基础(计算机)。 ※1周学习6~8小时。

進学先：京都コンピュータ学院

升学机构：京都计算机学院

Admission
to KCGkcg.edu
THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

京都コンピュータ学院

Kyoto Computer Gakuin

京都コンピュータ学院(KCG)は、日本の古都・京都に1963年に創立した日本最初のコンピュータ教育機関です。深く学べる充実した5学系20学科を設置。世界各国にコンピュータや自動車関連教育支援のネットワークを広げ、多くの留学生や海外研修生を受け入れています。日本企業の海外進出に伴い、アジア各地域をはじめ世界各地でITと日本語が分かる人材が求められています。KCGの卒業生は、母国や日本国内のIT企業で活躍しています。

京都駅前校 本館
京都駅前校 本館京都駅前校 新館
京都駅前校 新館洛北校
洛北校鴨川校
鴨川校

A

アート・デザイン学系

芸術情報学科(4年制)
アート・デザイン学科(3年制)
マンガ・アニメ学科(3年制)
アート・デザイン基礎科(2年制)

B

ビジネス学系

経営情報学科(4年制)
応用情報学科(3年制)
情報ビジネス科(2年制)
IT医療事務科(2年制)

C

コンピュータサイエンス学系

情報科学科(4年制)
メディア情報学科(3年制)
ネットワーク学科(3年制)
情報処理科(2年制)

D

デジタルゲーム学系

ゲーム学科(4年制)
ゲーム開発学科(3年制)
ゲーム開発基礎科(2年制)

E

エンジニアリング学系

情報工学科(4年制)
コンピュータ工学科(3年制)
コンピュータ工学基礎科(2年制)

情報コミュニケーション科
(1年・夜間2年)

国際応用情報学科(通信制4年)

・KJLTCから進学の学生は入学選考料、入学金免除
・留学生学費減免制度あり
・卒業後は京都情報大学院大学に進学も可能

艺术、设计学系

艺术信息学科(全日制4年)
艺术、设计学科(全日制3年)
漫画、动漫学科(全日制3年)
艺术、设计基础科(全日制2年)

商务学系

经营信息学科(全日制4年)
应用信息学科(全日制3年)
信息商务科(全日制2年)
IT医疗事务科(全日制2年)

计算机科学学系

信息科学科(全日制4年)
媒体信息学科(全日制3年)
网络学科(全日制3年)
信息处理科(全日制2年)

数字游戏学系

游戏学科(全日制4年)
游戏开发学科(全日制3年)
游戏开发基础科(全日制2年)

信息工程学系

信息工学科(全日制4年)
计算机工学科(全日制3年)
计算机工学基础科(全日制2年)

信息交流科
(全日制1年・夜間2年)

国际应用信息学科(通信制4年)

・从KJLTC升学的学生将免除入学考试费和入学金
・有留学生学費減免制度
・毕业后还能进入京都情报大学院大学深造

eラーニングスタジオ
远程教学工作室ハイフレックス教室
混合弾性授業教室ゲーム開発実習ルーム
游戏开发实习室メカトロニクス実習ルーム
机电实习室大ホール
大礼堂

進学先：京都情報大学院大学

升学机构：京都情报大学院大学

Admission
to KCGIkcg.edu
THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

京都情報大学院大学

The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

学校法人 情報大学 京都情報大学院大学(KCGI)は、日本の古都・京都に2004年4月に開学した日本・アジア最初のIT専門職大学院です。60年以上にわたって産業界のニーズに応え、情報処理技術者を育成してきた日本最初のコンピュータ教育機関「京都コンピュータ学院」の伝統と実績を継承しています。専門領域は情報系・経営系の二つ。海外の諸大学とのグローバルな教育ネットワークに基づき、世界最新のIT教育カリキュラムを導入、経営・マネジメント教育を加味し、世界へIT応用分野のトップリーダーを輩出しています。修了すると日本におけるIT応用分野の最高学位「情報技術修士(専門職)」を取得できます。修業年限は2年。

▶ 京都本校 百万遍キャンパス ▶ 京都本校 京都駅前サテライト

▶ 札幌サテライト ▶ 東京サテライト

京都本校百万遍キャンパス
京都本校 百万遍校区京都本校京都駅前サテライト
京都本校 京都駅前校区大講義室
大讲义室

専門分野

- 人工知能
- データサイエンス
- ウェブシステム開発
- ネットワーク管理
- グローバル・アントレプレナーシップ
- ERP
- ITマンガ・アニメ
- 観光IT
- ITエンターテインメント

産業分野

- 金融
- 農業
- 海洋
- 医療・健康
- 教育

・留学生学費減免制度あり

专业领域科目群

- 人工智能
- 数据科学
- 网络系统开发
- 网络管理
- 全球化创业
- ERP
- IT漫画、动画
- 旅游IT
- IT游戏娱乐

产业科目群

- 金融
- 农业
- 海洋
- 医疗、健康
- 教育

・有留学生学費減免制度

ハイフレックス教室
混合弾性授業教室イノベーションルーム
创新室実習室
实习室個人用ワークブース
个人工作室

在学生の声 在校生的心声

ITの勉強がしたくて、京都コンピュータ学院（KCG）への進学するため別科である京都日本語研修センター（KJLTC）に入学しました。京都にある学校だということも魅力的でした。京都は自然も多いし、文化も好きなので、いろいろなところを見に行きたいと思っているのですが、勉強とアルバイトが忙しくて、まだあまり実現できていません。ただ、アパートのすぐ近くにある神社にはよく行きます。とても静かで、お気に入りです。京都は観光地以外にこうした場所がたくさんあります。来たばかりのときは、日本語も地理も分からないし困ることもありました。日本は私の国と比べてもきれいで安全なので、暮らしやすいと感じます。

日本語の勉強は難しいです。特に漢字の勉強は大変ですが、書くのはおもしろいので、何回も書いて覚えています。インターネットで日本語の動画なども見て、勉強しています。先生は、とても分かりやすく教えてくれて、質問には、いつもしっかりと答えてくれます。おかげで、読むことも書くことも少しずつできるようになってきました。会話はまだ自信がないですが、アルバイトでは簡単な日本語を使って、仲間と会話するのがとても楽しいです。

卒業後は、KCGに進学して、ITの勉強をします。それから、日本のいい会社で何年か働き、いずれは自分の国に帰って、ITの知識と日本の会社での経験を活かして仕事をしたいと思っています。

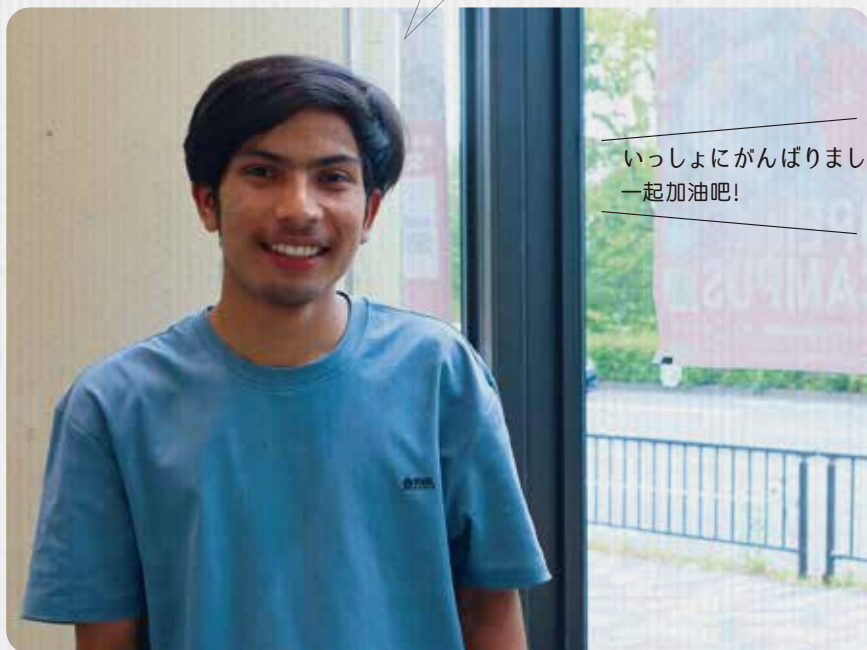
これから日本で勉強しようとするなら、まず日本語を少し勉強してから留学すると、生活も勉強もスムーズにスタートできるので、いいと思います。いっしょにがんばりましょう。

我想学习IT，为了在京都计算机学院（KCG）深造而进入了别科京都日本語研修中心（KJLTC）。学校很有吸引力，因为它是一所位于京都的学校。京都自然丰富，文化也很喜欢，很想去各种各样的地方，但是学习和打工都很忙，所以这些都还没实现呢。不过，我经常去公寓附近的神社。很安静，特喜欢。京都除了旅游景点以外还有很多这样的地方。刚来的时候，既不懂日语也不懂地理，很为难，不过日本和我的国家相比，既干净又安全，很容易生活。

学习日语很难。特别是汉字的学习很辛苦，但是写的很有趣，写几遍就记住了。在网上看日语视频学习。老师教得很通俗易懂，提问总是认真回答。托老师的福，我渐渐学会了阅读和写作。会话还没有自信，不过，打工的时候用简单的日语和同伴会话挺快乐的。

毕业后升入KCG学习IT知识。未来我想在日本的好公司工作几年，总有一天回到自己的国家，我想在工作中运用IT知识和发挥在日本公司积累的经验。

如果你想在日本学习，我觉得还是先学一点日语再去留学为好，这样生活和学习都能顺利开始。一起加油吧。



いっしょにがんばりましょう！
一起加油吧！

プラディプさん
普拉迪普同学
ネパール連邦民主共和国出身
来自尼泊尔联邦民主共和国

にほんご

京都での留学生活はとても楽しいです！
京都的留学生活非常愉快！

従姉2人が日本で働いていて、私も将来は日本で仕事がしたいと思って留学を決めました。日本語能力試験N3まではミャンマーで勉強していました。N2やN1の勉強は少し難しく、特に文字・語彙は漢字を覚えるのも大変ですが、まずはN2試験合格を目指してがんばっています。

京都での留学生活はとても楽しいです。休日は、友達と京都のお寺や神社に行ったり、大阪に遊びに行ったりしています。コンビニとファーストフード店でアルバイトをしていて、最初はお客さんと話すのもとても緊張しましたが、今は慣れて楽しく働いています。

KJLTCを卒業したら、グループ校であるKCGに進学し、コンピュータをしっかり勉強したいと思っています。そして、京都で仕事を探したいです。

日本是我的国よりとても安全だと思います。治安もいいですし、集中して勉強できる環境があります。ぜひ、ここ京都に来て、いっしょに勉強しましょう。

两个表姐在日本工作，我将来也想在日本工作，所以决定留学日本。日语能力考试N3之前是在缅甸学习的。N2和N1的学习有点难，特别是文字、词汇要记汉字也很难，但是首先以N2考试合格为目标努力学习。

京都的留学生活非常愉快。假日和朋友结伴去京都的寺庙和神社，或者去大阪玩。我在便利店和快餐店打工，刚开始和客人说话也很紧张，但现在已经习惯了，工作得很开心。

KJLTC毕业后，我想升入集团学校KCG，好好学习计算机。我想在京都找工作。

我觉得日本比我的国家安全很多。治安很好，有可以集中学习的环境。请务必来京都一起学习吧。

ウインさん
韦恩同学
ミャンマー出身
来自缅甸



高校卒業後は中国国内の大学に行くのではなく、日本で進学しようと考えました。日本の文化に興味があり、特に戦国時代の歴史や平安時代が好きで、京都に来たくて京都日本語研修センターを選びました。京都では、さっそく清明神社に行きましたよ。もちろん、日本のアニメも大好きです。

日本語能力試験N1の合格を目指してがんばっています。勉強は難しいけれど、分からないところがあれば先生に聞くと、いつも丁寧に教えてくれます。大好きなアニメのセリフのように「燃え尽きるまで」がんばります。将来の目標はまだ具体的には考えていません。コンピュータの勉強は少し難しそうですが、がんばりたいと思っています。

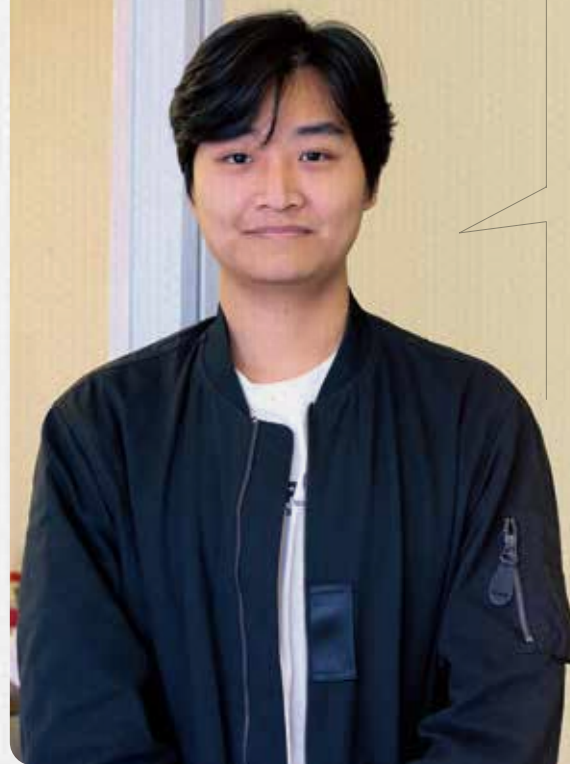
留学すると一人で生活することになるので、日本に留学を考えている人は、料理を教えてもらってから来ると、日本でも“母の味”を食べることができるので、気持ちも落ち着くし、勉強に励めると思います。週に2、3回家族とビデオ通話していますが、健康第一でがんばって、と応援してもらっています。

高中毕业后没上中国国内的大学，而是决定去日本继续深造。我对日本文化很感兴趣，特别喜欢战国时代和平安时代的历史，想来京都所以选择了京都日本語研修中心。到了京都马上去了清明神社。当然，我也很喜欢日本的动漫。

我努力追求日语能力考试N1合格。虽然学习很难，但是有不懂的地方问老师，老师总是很认真地教我。就像最喜欢的动画里的台词一样，努力到“燃烧殆尽”。我还没有具体考虑未来的目标。学计算机好像有点难，但我想努力。

留学后就变成独自生活了，所以考虑去日本留学的人，建议先学会料理再来日本吧，在日本也能吃到“妈妈的味道”，心情也会平静下来，学习也会更加努力。我每周都会和家人视频通话两三次，他们鼓励我首先保持健康。

「燃え尽きるまで」がんばります！
就像最喜欢的动画里的台词一样，
努力到“燃烧殆尽”！



牛さん
小牛同学
中国出身
来自中国

卒業生の声 毕业生的心声

日本が好きで、もっと日本語の勉強がしたいと考えて留学を決意しました。中国の出身校は、KJLTCのグループ校であるKCGIと提携していて、KJLTCに留学して残りの単位を修得し、中国の学校を卒業してKCGIに進学するプログラムがあります。京都は大好きな街です。私の故郷の蘇州と雰囲気似ていて、古くて静かで、人も親切で、留学生活をとても楽しんでいます。

KJLTCでの日本語の勉強は、初めはちょっと難しかったけれど、がんばったら、だんだん分かるようになってきました。日本語を使うのは怖いし、自信もありませんでしたが、チャレンジするのはおもしろいです。怖くてもやってみる!というのが大切だと思います。

現在は、KCGIで「グローバル・アントレプレナーシップ」を専門に勉強しています。ITの勉強は大変で、最初は全然分かりませんでした。それに比べると、日本語の勉強は簡単だったと思えたくらいです。でも、友達といっしょに勉強したりしてがんばりました。これも「チャレンジ」だと思います。一方で、ビジネスの勉強は、専門用語が少し難しいけれど、とてもおもしろくて、理解できると楽しくなります。将来のことはまだはっきりとは決めていませんが、学んだビジネスの知識を活かして日本で就職したいと考えています。そのためにも、日本語もビジネスももっと勉強して、力をつけなくてはなりません。

留学すると、家族と離れて一人での生活になります。自分ができることは自分でする、自分でがんばらないといけません。でも、いろいろなことが自分一人でできるようになるとうれしいし、自分の成長を感じます。これから日本留学を考えているみなさんにも、ぜひがんばってほしいと思います。

因为喜欢日本，想学习更多日语，所以决定留学日本。中国毕业的学校与KJLTC的集团学校KCGI合作，推出了在KJLTC留学，学完剩下的学分，从中国的学校毕业后升到KCGI学习的项目。京都我最喜欢的城市。与我的故乡苏州的氛围很相似，古老而宁静，人也很热情，我很享受留学生活。

KJLTC的日语学习开始有点难，不过经过努力渐渐明白了。我害怕使用日语，也没有自信，但挑战日语很有趣。即使害怕也要试试！我认为这一点很重要。

现在在KCGI专门学习“全球创业”。IT的学习很辛苦，一开始完全不懂。相比之下，感觉学习日语就简单多了。不过我和朋友一起还是非常努力地学习了。我认为这也是一种“挑战”。另一方面，商务学习的专业术语虽然有点难，但是非常有趣，理解后就会变得很快乐。我还没有确定将来的计划，但我想运用所学的商务知识在日本就职。为此，我必须更加努力地学习日语和商务知识，增强自己的实力。

留学日本后，就要离开家人独自生活了。自己能做的事自己做，必须自己努力。但是，自己独自能做各种各样的事情后会很高兴，感觉自己成长了。今后希望到日本留学的各位，请一定要加油哦。

李さん
小李同学
中国出身
来自中国
京都情報大学院大学
応用情報技術研究科
京都情報大学院大学
应用信息技术研究科



日本で就職したいと考えています！
我想在日本就职！

ITを勉強するなら日本が一番いいと思い、留学することを決めました。KJLTCで勉強していた友達に紹介してもらい、1年間、KJLTCで日本語を学びました。

日本語の勉強はとても楽しかったです。先生方の説明はとても分かりやすく、おかげで会話できるようになりました。漢字はとても難しかったですが、何回も書くしか方法はないと思って、毎日たくさん練習をしました。日本語が上達するためには、学んだことを実際に使うのが大切だと思います。授業中に練習するだけでなく、外に出て使ってみることです。私は、コンビニのアルバイトで、学んだことを積極的に使うようにしていました。KJLTCでは、イベントもたくさんあって、グループ校であるKCGの学生たちといっしょに山に登ったり、ゲームをしたりと、楽しい思い出がたくさんあります。一番楽しかったのは、いろいろな国の人と友達になれたことです。バングラデシュ、ネパール、中国など。日本人の学生とも仲良くなれました。

現在は、KCGでITとビジネスを勉強しています。難しいですが、ITを勉強したくて日本に来たのですから、一生懸命に取り組むしかないと考えています。先生が丁寧に説明してくれるので、少しずつ理解できるようになっていると実感しています。将来は、日本のIT企業で働いて、いつかはウズベキスタンで自分の会社を作りたいと思っています。そのためにも今は頑張るときです。

これから日本に留学しようとするみなさんには、まずは漢字をしっかりと勉強することを勧めます。話すのも大切ですが、漢字が分からないと、困ることも多いからです。

我认为想学IT应该首选日本，所以决定去留学。经在KJLTC学习的朋友介绍，我在KJLTC学习了一年的日语。

学习日语非常愉快。老师们的解释简单易懂，托老师们的福我能用日语对话了。虽然汉字很难，但我觉得只能多写几遍别无他法，于是每天都做很多练习。想提高日语水平，把学到的东西实际运用起来是很重要的。不仅在课堂上练习，也要到外面去试着使用。我在便利店打工时，积极运用了学到的东西。KJLTC也搞很多活动，与集团学校KCG的学生们一起登山，玩游戏，有很多快乐的回忆。最开心的是能和不同国家的同学交朋友。孟加拉国，尼泊尔，中国等。和日本学生也成为了好朋友。

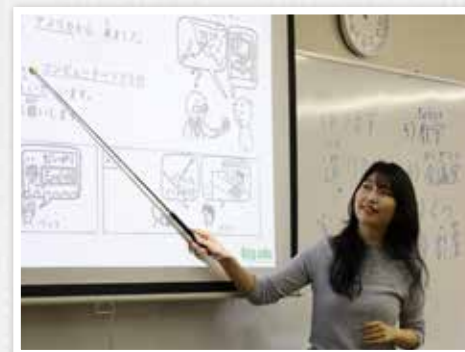
目前在KCG学习IT和商务知识。虽然很难，但是因为想学习IT才来到日本的，所以只能拼命努力了。老师细心地讲解，我切实地感到自己一点一点地理解了。将来，我想在日本的IT企业工作，总有一天在乌兹别克斯坦成立自己的公司。为此，现在努力正当时。

今后想去日本留学的同学们，首先要好好学习汉字。会话也很重要，但是不懂汉字，会遇到不少麻烦。



いろいろな国の人と友達になれた！
我交到了来自很多国家的朋友！

ジュラベックさん
朱拉贝克同学
ウズベキスタン共和国出身
来自乌兹别克斯坦共和国
京都コンピュータ学院 アート・デザイン基礎科 国際ICTビジネスコース
京都计算机学院 艺术、设计基础科 国际ICT商务课程



春学期入学典礼 春学期入学式
迎新会 新入生歓迎パーティー
春游 春期ハイキング
葵祭(校外学習) 葵祭(校外学習)

日本留学試験(第1回) 日本留学考试(第1回)
第1回日本語能力試験 第1回日本語能力测试
祇園祭(校外学習) 祇園祭(校外学习)
夏休み 暑假



Spring 春
Winter 冬

夏 Summer
秋 Autumn



第2回日本語能力测试 第2回日本語能力試験
圣诞晚会 クリスマスパティー
寒假 冬休み
毕业旅行(校外学習) 卒業旅行(校外学習)
毕业典礼 卒業式
毕业晚宴 卒業祝賀会

秋学期入学式 秋学期入学典礼
時代祭(校外学習) 时代祭(校外学习)
11月祭(学院祭) 11月祭(学院祭)
日本留学試験(第2回) 日本留学考试(第2回)
秋期ハイキング 秋游





京都駅 京都站



京都駅 京都站



任天堂 任天堂



ローム 罗姆

京都での生活

京都にはたくさんの大学・短期大学があり、日本語を学び、日本の高等教育機関(大学院・大学・専門学校等)への進学を目指すみなさんには最良の環境にある都市といえます。

本校は、世界文化遺産の下鴨神社からほど近く、日本の伝統文化を身近に感じながら、進学のために日本語学習に励む学生たちの姿が見られます。



在京都的生活

京都有很多大学和短期大学。对于想学习日语，再升学到日本的高等教育机构（大学、专门学校等）深造的学生来说，京都是一个拥有优良环境的城市。

本校位于世界文化遗产下鸭神社的附近，一边感受日本传统文化，一边为了升学而努力学习日语的学生们随处可见。



京都御所 京都御所



東寺 东寺



京セラ 京瓷



オムロン 欧姆龙

ローム・村田製作所・任天堂・堀場製作所・京セラ・日本電産・オムロン等の日本の産業界を牽引するIT系の優良企業が多数本社を置いています。

罗姆、村田制作所、任天堂、堀场制作所、京瓷、日本电产、欧姆龙等众多引领日本产业界的优良IT企业的总部都设立在京都。

KJLTCは、KCGグループの他の教育機関と緊密なネットワークを構成し、海外の政府・大学との連携を図りながら、地球サイズのエデュケーション機関として、世界最高度の教育実現を目指します。

KJLTC与KCG集团的其他教育机构组成密切的网络，与海外政府和大学加强合作的同时，致力于打造成为全球化的教育机构和世界最高水平的教育。

2004年開学の日本初のIT専門職大学院(修士課程)。ITと経営、応用分野も含めた高度な知識と技術を学び、社会的・国際的に活躍する人材を目指します。KCGIを修了すると、日本におけるIT応用分野の最高学位である「情報技術修士(専門職)」を取得できます。

2004年開学の日本第一所IT専門職大学院(修士課程)。学生はITと経営、応用分野等先進的な知識と技術を学び、社会と国際的に活躍する人材を目指します。KCGIを修了すると、日本におけるIT応用分野の最高学位である「情報技術修士(専門職)」称号。

kcg.edu

京都情報大学院大学

The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

kcg.edu

京都自動車専門学校

Kyoto Computer Gakuin Automobile School

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

次世代の自動車技術に対応した高度なIT、ネットワークの技術・知識を備えた自動車整備士を育成します。

培養は、対応する次世代の自動車技術の先端IT、ネットワークと知識の自動車整備士。

kcg.edu

京都日本語研修センター

Kyoto Japanese Language Training Center

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

kcg.edu

京都コンピュータ学院

Kyoto Computer Gakuin

THE UNIVERSITY OF INFORMATICS

kcg.edu

Kyoto Computer Gakuin - U.S.A.

纽约办事处

KCGグループの海外事業の拠点として、2000年にNYの世界貿易センター(WTC)内に開設。米国同時多発テロにより被災しましたが、現在は、ロックフェラー・センタービルに事務所を置き、活動を展開しています。

作为KCG集团的海外业务据点，2000年设在纽约世贸中心大厦(WTC)内。虽然在美国911恐怖袭击中受到重创，但是在洛克菲勒中心大厦内重新设立了办事处，开展业务。

関係の深まる中国諸大学との交流の拠点として、2002年に北京市の国家図書館内にKCG北京オフィスを開設。また、2008年にはKCG大連オフィス、2018年には上海オフィスを開設し、中国諸大学へのIT教育サポートなどの活動を展開しています。

随着与中国各所大学加深交流，作为据点于2002年在北京市的国家图书馆内开设了KCG北京办事处。此外，于2008年开设了KCG大连办事处，于2018年开设了上海办事处，积极与中国各所大学开展IT教育支持等活动。

IT系の学科を全米でもいち早く設置(1991年)したことなどでも有名な、1829年創立の工学系総合大学。CG・ゲーム・IT分野では全米トップクラスの実績を誇ります。京都コンピュータ学院と1996年に姉妹校提携。

在美国最早设置(1991年)IT学科而著称，1829年建校的理工学院。在CG、游戏、IT领域全美业绩名列前茅。1996年与京都计算机学院结成姊妹学校。

RIT

罗切斯特理工大学
Rochester Institute of Technology

1963年創立の日本最初のコンピュータ教育機関として60年以上の伝統と実績を誇り、5万人以上の卒業生は日本の情報産業界最大の人的ネットワークを構成しています。

作为1963年建立日本第一所计算机教育机构拥有60多年的传统和业绩，拥有5万多名毕业生组成了日本信息产业界最大的人脉网络。

TEL. 电话 075-681-6334

FAX. 传真 075-671-1382

E-mail 邮箱 kjltc@kcg.ac.jp

住所 地址 〒601-8407 京都市南区西九条寺ノ前町10-5
10-5 Nishikujo, teranomae-cho, Minami-ku, Kyoto, 601-8407, Japan

学校所在地

学校所在地

〒606-8204
京都市左京区田中下柳町11
京都コンピュータ学院 鴨川校
京都日本語研修センター
TEL (075) 751-1121
FAX (075) 751-8839

邮政编码 606-8204
京都市左京区田中下柳町11
京都计算机学院鴨川校
京都日本語研修中心
电话 (075) 751-1121
传真 (075) 751-8839



京阪 出町柳駅より徒歩1分 京阪 距离出町柳駅徒歩1分钟

主な駅から京都日本語研修センターへの交通案内

主要车站到京都日语研修中心的交通路线

